

# COMMENT S'INSCRIRE



## IL EST FACILE DE S'INSCRIRE!

Il suffit de suivre les étapes ci-dessous.

### ÉTAPE 1 >

Lisez le tableau SWAP en un coup d'oeil de la présente brochure afin de vous répondre à toutes les exigences de la destination à laquelle vous vous inscrivez. N'oubliez pas non plus de cliquer sur le pays qui vous intéresse et de lire les renseignements pertinents.

### ÉTAPE 2 >

Lisez les Modalités d'inscription énumérées au verso du Formulaire d'inscription SWAP.

### ÉTAPE 3 >

Une fois que vous avez compris et accepté les Modalités d'inscription, remplissez le Formulaire d'inscription SWAP. N'oubliez pas de signer et de dater le formulaire!

### ÉTAPE 4 >

Apportez le Formulaire d'inscription ainsi que les documents énumérés à la page 25 à l'agence Voyages Campus/Travel CUTS, Adventure Travel Company ou Odyssey Travel la plus près. Nos conseillers en voyages se feront un plaisir de vous aider.

## COMMENT PROCÉDER MAINTENANT?

### VOUS ÊTES PRÊT?...

Inscrivez-vous à SWAP à l'agence Voyages Campus/Travel CUTS la plus près.

Recevez votre trousse de bienvenue et discutez avec votre agent.

### VRAIMENT PRÊT?...

Soumettez les documents demandés pour le traitement du visa. Votre agent effectue les réservations et achète votre assurance.

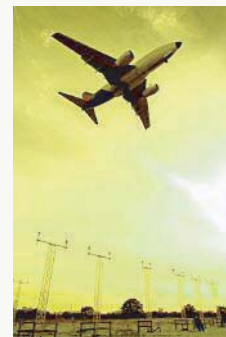
SWAP traite vos documents.

Voyages Campus/Travel CUTS reçoit votre trousse SWAP contenant le visa et les documents de voyage, et vous demande de venir les chercher.

### PARTEZ!...

Venez chercher votre trousse SWAP et écoutez les derniers conseils de votre agent avant de partir.

Vous êtes prêt pour votre aventure SWAP vacances-travail!



## BON VOYAGE!

## LISTES DE VÉRIFICATION POUR L'INSCRIPTION SWAP

Veillez joindre les documents suivants à votre formulaire d'inscription :

### POUR TOUS LES PROGRAMMES SWAP AUTRES QUE ÉTATS-UNIS, BÉNÉVOLE AFRIQUE DU SUD, ENSEIGNEMENT AU BRÉSIL

- Une copie d'une lettre de référence dactylographiée d'un ancien employeur ou professeur (conservez la copie originale pour vos dossiers). Vous pouvez utiliser le FORMULAIRE STANDARD DE REFERENCE SWAP disponible sur [www.swap.ca](http://www.swap.ca) pour aider vos répondants à compléter rapidement ce processus!
- Pour les programmes SWAP qui exigent le statut d'étudiant à temps plein, veuillez fournir une copie lisible de votre carte d'étudiant internationale (ISIC) 2009/2010 ou une lettre officielle du registraire de votre école qui confirme votre statut d'étudiant à temps plein.
- Le formulaire d'inscription SWAP 2010 rempli et signé.

POUR LES PROGRAMMES SWAP ÉTATS-UNIS, BÉNÉVOLE AFRIQUE DU SUD, ENSEIGNEMENT AU BRÉSIL, veuillez imprimer la TROUSSE D'INSCRIPTION SWAP 2010 appropriée disponible sur [www.swap.ca](http://www.swap.ca) et suivez les instructions relatives à l'inscription qui fournies.

# FOIRE AUX QUESTIONS

Vous avez une question qui vous trotte dans la tête concernant les perspectives de vie et d'emploi à l'étranger avec SWAP? C'est ici que vous trouverez la réponse que vous cherchez.



## OÙ PUIS-JE M'INSCRIRE ?

Le réseau d'agences de voyages de SWAP est à votre service à travers le Canada. De nombreuses agences sont d'ailleurs établies sur les campus! Il y en a au moins 60 et vous en trouverez la liste à la page Contactez-nous de ce site. Si vous demeurez loin de l'un de nos bureaux, vous pouvez poster votre inscription SWAP à l'agence de votre choix.

## EST-IL DIFFICILE DE S'INSCRIRE ?

Le processus d'inscription n'est pas un concours (à moins que le programme auquel vous vous inscrivez ait un nombre limité de visas; reportez-vous au tableau du SWAP en un coup d'oeil pour plus de détails). Nous cherchons des participants qui sont mûrs, indépendants et qui veulent en savoir plus sur notre monde. Nos participants sont non seulement les ambassadeurs de notre programme mais ils représentent aussi le Canada. Nous cherchons donc des gens avec une attitude positive!

## QUAND SAURAI-JE SI MON INSCRIPTION A ÉTÉ APPROUVÉE ?

Vous devriez recevoir un appel de l'agence où vous vous êtes inscrit dans les 3 jours ouvrables suivant la remise de votre demande. Sinon, appelez pour savoir où en est votre inscription.

## QUE DOIS-JE FAIRE UNE FOIS QUE MON INSCRIPTION A ÉTÉ APPROUVÉE ?

Le plus important est d'aller chercher votre trousse de bienvenue à l'agence où vous vous êtes inscrit et de le lire attentivement. Cela vous aidera à comprendre exactement comment remplir les formulaires de visa, quand les remettre, comment préparer votre voyage, quoi apporter avec vous, etc. L'étape suivante consiste à remplir soigneusement les formulaires de visa nécessaires, les remettre à temps et réserver votre vol. C'est alors que nous prenons la relève pour, entre autres,

obtenir votre visa et réserver votre hébergement à l'arrivée ainsi que votre séance d'orientation afin que vous puissiez entreprendre votre périple d'aventure de travail à l'étranger !

## DE QUELLE FAÇON MON AGENCE DE VOYAGES M'AIDERA-T-ELLE ?

Les agences Voyages Campus/Travel CUTS, Adventure Travel Company ou Odyssey Travel vous aideront à coordonner votre expérience. L'agence vous fournira le très important dossier SWAP trousse de bienvenue et sera là pour vous guider. Votre agent de voyages vous conseillera pour vos réservations de vol, votre assurance médicale et tout ce qui concerne votre séjour à l'étranger.

## QUAND DOIS-JE REMETTRE MA LETTRE DE CRÉDIT BANCAIRE (C.-A.-D. AVANCER LA PREUVE DE FONDS DE SOUTIEN) ?

Dans la trousse de bienvenue, nous vous fournissons un formulaire standard que vous pouvez présenter à votre institution financière. Une fois rempli par votre banque, il indiquera la somme d'argent dont vous disposez dans votre compte. Remettez la lettre de crédit bancaire dûment remplie en même temps que les formulaires de visa, c'est-à-dire de trois à six semaines avant votre départ selon la destination SWAP choisie. Par conséquent, vous n'avez pas à vous inquiéter si vous n'avez pas encore les fonds dans votre compte bancaire au moment de votre inscription à SWAP. Tous les renseignements nécessaires en ce qui a trait au moment où vous devrez avoir accès aux fonds de soutien sont clairement indiqués dans votre trousse de bienvenue.

## COMBIEN DE TEMPS DOIS-JE ATTENDRE MON VISA ?

La réponse dépend de la destination SWAP choisie. Certains visas sont émis par SWAP, tandis que d'autres sont émis par les consulats ou les gouvernements étrangers.

Généralement, si vous nous avez remis un formulaire de demande correctement rempli, vous devriez avoir votre visa 3 semaines plus tard et souvent en moins de temps.

## QUAND DEVRAIS-JE RÉSERVER MON VOL ?

Vous devriez réserver votre vol dès que vous avez une idée de la date à laquelle vous aimeriez partir et au plus tard au moment où vous remettez vos formulaires de demande de visa. Plus vous le faites tôt, plus vous aurez de choix et de flexibilité au niveau de la date et du type de billet d'avion. Rappelez-vous que la plupart des réservations peuvent être changées. Il vaut mieux réserver et changer ensuite que vouloir réserver plus tard et ne pas trouver de place. Vous pouvez vous renseigner auprès de nos agents de voyages pour en savoir plus sur les options de vols.

## PUIS-JE PASSER PRENDRE MON DOSSIER FINAL DANS UNE AUTRE AGENCE VOYAGES CAMPUS/TRAVEL CUTS AU CANADA ?

Bien sûr que oui ! Faites seulement savoir à l'agence avec laquelle vous faites affaire à quel endroit vous aimeriez passer chercher votre dossier final. Nous serons heureux de le faire suivre pour vous !

## J'AI LU TOUT CE DOSSIER MAIS J'AI ENCORE DES QUESTIONS. QUE DEVRAIS-JE FAIRE ?

Si vous désirez d'autres renseignements concernant SWAP, veuillez communiquer avec l'une de nos agences dont la liste figure à la page Contactez-nous de ce site. Nos conseillers de voyages sont les spécialistes des voyages à petit budget et de SWAP. Ils vous renseigneront sur le travail à l'étranger et prodigueront de sages conseils qui vous aideront à respecter votre budget de voyage. Surveillez nos présentations SWAP bientôt offertes sur divers campus. Visitez notre site sur [www.vacancestravail.ca](http://www.vacancestravail.ca) pour plus de détails à ce sujet.



## SECTION 1 Cochez le programme auquel vous vous inscrivez.

### VACANCES-TRAVAIL:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> GRANDE-BRETAGNE (avec hébergement)                 | <input type="checkbox"/> AUSTRALIE (sans hébergement) |
| <input type="checkbox"/> GRANDE-BRETAGNE (sans hébergement)                 | <input type="checkbox"/> PACIFIQUE SUD                |
| <input type="checkbox"/> IRLANDE pour étudiants                             | <input type="checkbox"/> JAPON                        |
| <input type="checkbox"/> IRLANDE pour non-étudiants                         | <input type="checkbox"/> TRAVAIL EN AFRIQUE DU SUD    |
| <input type="checkbox"/> COMBO GRANDE-BRETAGNE / IRLANDE pour étudiants     | <input type="checkbox"/> AUTRE _____                  |
| <input type="checkbox"/> COMBO GRANDE-BRETAGNE / IRLANDE pour non-étudiants |   |
| <input type="checkbox"/> FRANCE   |   |
| <input type="checkbox"/> ALLEMAGNE  |   |
| <input type="checkbox"/> AUTRICHE   |   |
| <input type="checkbox"/> NOUVELLE-ZÉLANDE                                   |   |
| <input type="checkbox"/> AUSTRALIE (avec hébergement)                       |   |

Si vous vous inscrivez à SWAP États-Unis, Bénévole en Afrique du Sud, Stage/formation professionnelle aux États-Unis, Enseignement au Thaïlande ou en Chine veuillez consulter le [www.swap.ca](http://www.swap.ca) et télécharger le formulaire d'inscription approprié.

## SECTION 2

VEUILLEZ ÉCRIRE À L'ENCRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE ET VÉRIFIER QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS SUR CETTE PAGE SONT EXACTS ET CORRECTEMENT ÉPELÉS. Ceux-ci seront transférés plus tard sur les documents du visa. Il est donc important que votre nom corresponde à celui inscrit sur votre passeport (n'utilisez pas de surnom). Veuillez vérifier également que le jour et le mois de votre date de naissance ne sont pas inversés.

Mme.  M.

NOM DE FAMILLE \_\_\_\_\_

PRÉNOM \_\_\_\_\_  
(tel qu'ils apparaissent à votre passeport.)

### ADRESSE PERMANENTE

RUE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

CELL. ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

TÉLÉCOPIEUR ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

COURRIEL \_\_\_\_\_

### ADRESSE POSTALE (Les boîtes postales ne sont pas admises.)

RUE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ VALIDE JUSQU'AU? \_\_\_\_\_

### PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE

NOM \_\_\_\_\_

RELATION \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

CELL. ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

TÉLÉCOPIEUR ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

COURRIEL (obligatoire) \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE JOUR \_\_\_\_\_ MOIS \_\_\_\_\_ ANNÉE \_\_\_\_\_  
(écrire le nom du mois)

ÂGE AU MOMENT DE L'INSCRIPTION \_\_\_\_\_

VILLE DE NAISSANCE (selon votre passeport) \_\_\_\_\_

PAYS DE NAISSANCE (selon votre passeport) \_\_\_\_\_

ÊTES-VOUS DE CITOYENNETÉ CANADIENNE?  OUI  NON

Si vous n'êtes pas de citoyenneté canadienne, de quelle citoyenneté être-vous? \_\_\_\_\_

POSSÉDEZ-VOUS UN PASSEPORT CANADIEN VALIDE?  OUI  NON

(Si vous ne possédez pas de passeport, faites-en la demande immédiatement. Vous pouvez quand même vous inscrire à SWAP maintenant, cependant, nous aurons besoin de votre passeport pour émettre votre visa. Si vous avez un passeport, veuillez vous assurer qu'il est signé et au moins valide pour un an.)

POSSÉDEZ-VOUS D'AUTRES PASSEPORTS?  OUI  NON

Dans l'affirmative, de quel pays? \_\_\_\_\_

## SECTION 3

ÉTAT CIVIL  CÉLIBATAIRE  MARIÉ(E)  SÉPARÉ(E)  DIVORCÉ(E)

(Si vous n'êtes pas célibataire, vérifiez avec votre agent de voyages que votre état satisfait aux exigences de la destination choisie.)

AVEZ-VOUS DES ENFANTS ?  OUI  NON

VOUS A-T-ON DÉJÀ REFUSÉ UN VISA OU L'ENTRÉE DANS UN PAYS?

OUI  NON (Dans l'affirmative, joindre une lettre explicative.)

AVEZ-VOUS DÉJÀ ÉTÉ ARRÊTÉ(E) OU RECONNU COUPABLE D'UNE INFRACTION OU D'UN DÉLIT?  OUI  NON (Dans l'affirmative, joindre une lettre explicative.)

Si vous avez répondu par l'affirmative à une des trois dernières questions, ne réservez pas votre vol, car votre visa peut demander un délai.

## SECTION 4

### STATUT ÉTUDIANT

TEMPS PLEIN  TEMPS PARTIEL  NON ÉTUDIANT (Allez à la section 5.)

### TYPE D'ÉTABLISSEMENT

UNIVERSITÉ  COLLÈGE/CÉGEP  ÉCOLE SECONDAIRE

AUTRE (précisez) \_\_\_\_\_

ÉTABLISSEMENT \_\_\_\_\_

CAMPUS \_\_\_\_\_

STATUT D'ÉTUDIANT POSTSECONDAIRE. Je suis actuellement dans ma :

1<sup>ère</sup>  2<sup>e</sup>  3<sup>e</sup>  4<sup>e</sup> année d'un programme de \_\_\_\_\_ ans.

## SECTION 5

AVEZ-VOUS DÉJÀ PARTICIPÉ À SWAP ?  OUI  NON

(Si vous répondez OUI, pays et année \_\_\_\_\_)

AVEZ-VOUS DÉJÀ EU UN EMPLOI AU CANADA ?  OUI  NON

DATE APPROXIMATIVE DE DÉPART \_\_\_\_\_

(Elle doit répondre aux échéances indiquées dans le Résumé SWAP.)

DURÉE PRÉVUE DU SÉJOUR \_\_\_\_\_ (mois)

## SECTION 6

Veillez remplir cette section pour aider SWAP à rejoindre d'autres personnes comme vous.

### COMMENT AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DE SWAP LA PREMIÈRE FOIS?

Cochez une réponse.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Agence Voyages Campus/Travel CUTS | <input type="checkbox"/> Bureau d'emploi d'établissement scolaire | <input type="checkbox"/> Renseignements du gouvernement |
| <input type="checkbox"/> Publicité SWAP d'un journal       | <input type="checkbox"/> Professeur                               | <input type="checkbox"/> Autre _____                    |
| <input type="checkbox"/> Affiche SWAP                      | <input type="checkbox"/> Ami/famille                              |   |
| <input type="checkbox"/> Article dans les médias           | <input type="checkbox"/> Sur l'Internet                           |   |

### OÙ VOUS ÊTES-VOUS PROCURÉ UN EXEMPLAIRE DE LA BROCHURE SWAP?

Cochez une case.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Agence Voyages Campus/Travel CUTS                                | <input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille                       |
| <input type="checkbox"/> Commande en ligne à <a href="http://www.swap.ca">www.swap.ca</a> | <input type="checkbox"/> Je n'ai pas de brochure (demande par Internet) |
| <input type="checkbox"/> Bureau de placement de l'école                                   | <input type="checkbox"/> Autre _____                                    |
| <input type="checkbox"/> Centre d'emploi jeunesse   |   |

AVEZ-VOUS ASSISTÉ À UNE PRÉSENTATION SWAP?  OUI  NON

### COMBIEN DE TEMPS VOUS A-T-IL FALLU POUR FAIRE VOTRE DEMANDE APRÈS AVOIR ENTENDU PARLER DE SWAP POUR LA PREMIÈRE FOIS?

- Moins de 6 mois  Entre 6 et 12 mois  Entre 1 an et 2 ans  Plus de 2 ans  Plus de 4 ans

AVEZ-VOUS DÉJÀ VOYAGÉ À L'ÉTRANGER?  OUI  NON

AVEZ-VOUS VISITÉ LE SITE [WWW.SWAP.CA](http://WWW.SWAP.CA)?  OUI  NON

CONNAISSIEZ-VOUS VOYAGES CAMPUS/TRAVEL CUTS AVANT D'ENTENDRE PARLER DE SWAP?  OUI  NON

OÙ HABITEZ-VOUS ACTUELLEMENT?  Avec ma famille  Dans une résidence scolaire  Dans une maison/un app. que je partage avec d'autres  Je vis seul

# FORMULAIRE D'INSCRIPTION SWAP 2010 (SUITE)

## SECTION 7

### CALCUL DE VOTRE PAIEMENT D'INSCRIPTION

FRAIS D'INSCRIPTION (voir SWAP en un coup d'oeil) > \_\_\_\_\_

TAXES: – Pour la C.B., les Prairies, l'Ontario et Î.-P.-É., ajouter 5 % TPS  
– Pour les Maritimes (excluant Î.-P.-É.), ajouter 14 % TSH  
– Pour le Québec, ajouter 5 % TPS. Puis prendre le total  
des frais et la TPS et ajouter 7.5 % TVQ.

> + \_\_\_\_\_

TOTAL > \_\_\_\_\_

### TYPE DE PAIEMENT

COMPTANT  MANDAT\*  INTERAC  MASTERCARD  VISA

CARTE DE CRÉDIT #: \_\_\_\_\_

ÉCHÉANCE: \_\_\_\_\_ mois \_\_\_\_\_ année

TITULAIRE DE LA CARTE \_\_\_\_\_

SIGNATURE DU TITULAIRE \_\_\_\_\_

(Les chèques personnels ne sont pas acceptés.)

\* Les mandats sont payables à "Voyages Campus/Travel CUTS", "The Adventure Travel Company" ou "Odyssey Travel".

## SECTION 8

### ACCORD DU PARTICIPANT

Je certifie satisfaire aux exigences spécifiées dans cette brochure pour la destination SWAP que j'ai choisie dans la section 1 et avoir rempli ce formulaire avec exactitude. De plus, j'ai lu cette brochure et en particulier les sections Comment s'inscrire et Conditions d'inscription et je m'engage à en respecter les termes. Je comprends que l'assurance médicale est obligatoire pour toute la durée de mes vacances-travail SWAP. JE COMPRENDS QUE MON INSCRIPTION N'EST PAS REMBOURSABLE ET QUE TOUTE DEMANDE DE REMBOURSEMENT SERA REFUSÉE.

NOM \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

Les candidats qui ne sont pas majeurs dans leur province de résidence doivent aussi faire signer ce formulaire par un parent ou tuteur légal.

NOM \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

RELATION AVEC LE CANDIDAT \_\_\_\_\_

# MODALITÉS D'INSCRIPTION

1. Les participants doivent détenir un passeport canadien valide. L'admissibilité des non-Canadiens dépend de leur citoyenneté. Demandez conseil à votre conseiller Voyages Campus. Tous les participants doivent ensuite répondre à tous les critères d'admissibilité précisés à la section SWAP en un coup d'oeil. Ces critères sont les exigences des gouvernements hôtes et aucune exception n'est faite.
2. Tout transport aller-retour doit être acheté auprès de Voyages Campus/Travel CUTS, The Adventure Travel Company ou Odyssey Travel. Les personnes à charge du personnel de compagnies aériennes qui ont droit à des voyages gratuits ou à prix très réduits pourraient se voir accorder une dérogation à cette politique. Les participants de SWAP États-Unis n'ont pas à se conformer à cette politique s'ils optent de se rendre à destination au volant de leur véhicule.
3. Les participants acceptent que SWAP et Voyages Campus/Travel CUTS\* les représentent auprès du gouvernement étranger approprié en ce qui concerne leur demande de visa. De plus, les participants acceptent de ne pas se mêler du processus de quelque façon que ce soit. Cette condition ne s'applique pas à SWAP France.
4. Les renseignements fournis dans la présente brochure sont exacts en date de son impression au mois de septembre 2009. Les gouvernements étrangers peuvent changer certains règlements qui affecteront SWAP après cette date et une telle situation est hors de notre contrôle. Lors de telles circonstances, SWAP fera de son mieux pour aviser les participants de tout changement. Les participants acceptent également de collaborer avec SWAP relativement à ces changements.
5. Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Les exceptions sont permises lorsqu'un candidat n'est pas accepté dans un programme ou doit annuler pour des raisons de maladie ou de décès dans la famille (des preuves sont exigées). Les participants doivent voyager à l'intérieur d'une année suivant leur inscription ou, dans le cas de SWAP États-Unis, la saison même. Sinon, leur inscription sera annulée sans qu'aucun remboursement ne soit émis.
6. Étant donné que les participants sont sélectionnés en fonction de leur degré de maturité et d'autonomie, tous les échanges au sujet de l'inscription se feront entre le

conseiller de voyages et le candidat. Aucun renseignement ne sera divulgué à une autre personne, y compris amis ou membres de la famille.

7. Les membres en règle de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (FCEE) reçoivent un rabais de 15 % pouvant aller jusqu'à 50 \$ CAN sur leurs frais d'inscription SWAP. Informez-vous auprès de votre conseiller Voyages Campus/Travel CUTS\* pour savoir si vous êtes admissible.
8. Une assurance médicale, en plus du plan d'assurance provincial du participant, est obligatoire pour toutes les destinations SWAP. Les participants doivent être couverts pour toute la durée de leur voyage. Les participants qui seraient couverts d'une autre façon peuvent être exemptés de cette exigence, en autant qu'ils puissent fournir une preuve à cet effet. Les participants qui cesseraient d'être couverts pendant leur séjour à l'étranger dégagent SWAP et Voyages Campus/Travel CUTS\* de toute responsabilité, financière ou autre.
9. Les participants conviennent que SWAP n'est pas une agence d'emploi. Tout emploi doit être obtenu par les participants eux-mêmes. Les emplois seront similaires aux emplois de type «saisonnier» ou occasionnel offerts au Canada et les participants ne devraient pas compter utiliser SWAP comme moyen de mettre de l'argent de côté en vue de leurs frais de scolarité ou autres raisons financières.
10. Les participants comprennent que les visas émis pour les divers pays ne peuvent être utilisés que par ces participants eux-mêmes. Ces visas ne permettent pas à d'autres membres de la famille ou à des personnes à charge de travailler à l'étranger.
11. Les participants conviennent que SWAP n'est pas un programme d'études de langues. Les participants doivent avoir une connaissance pratique de la langue du pays d'accueil, ou de l'anglais dans le cas du Japon.
12. Les participants ont la responsabilité de lire les renseignements et de satisfaire aux exigences contenues dans leur trousse de bienvenue SWAP avant de finaliser leurs préparatifs de vol afin d'assurer que leur voyage est bien coordonné.
13. Certains bureaux d'émission de visas n'accorderont pas de visa aux personnes mariées, aux personnes avec enfant(s)

ou aux personnes reconnues coupables d'une infraction criminelle. Les candidats concernés doivent consulter un conseiller de voyages pour voir à quels autres programmes ils pourraient s'inscrire ou quels documents supplémentaires ils doivent fournir.

14. Les personnes ayant des problèmes médicaux, celles ayant voyagé dans des pays considérés comme présentant un risque moyen à élevé et celles qui prévoient travailler avec des enfants ou dans le domaine de la santé peuvent avoir à subir des délais quant à leur visa pour l'Australie ou la Nouvelle-Zélande. Ces participants devraient consulter leur agent de voyages afin d'obtenir conseil et voir s'il est préférable qu'ils remettent leur demande de visa plus de 4 semaines à l'avance afin d'éviter tout retard éventuel. Dans de tels cas, on conseille aux participants de ne pas réserver de vols.
15. Les frais d'inscription couvrent environ 75 % des coûts de fonctionnement du programme SWAP. Voyages Campus/Travel CUTS\* subvient au reste des coûts, tous imputables à l'administration du programme. SWAP ne compte aucunement sur quelque subvention qui pourrait être obtenue de quelque niveau de gouvernement.
16. SWAP se réserve le droit de modifier ou d'annuler le programme en tout temps. Dans les cas fort peu probables où cela venait à se produire, les participants se verraient immédiatement remboursés toutes les sommes déboursées pour services non rendus.
17. SWAP est administré grâce à la collaboration et à la permission des gouvernements nationaux des pays respectifs et fonctionne sur une base d'échange. Un nombre correspondant d'étudiants venant des pays d'accueil sont admissibles à l'emploi au Canada, éliminant de ce fait tout effet négatif sur les perspectives d'emplois à l'intérieur du pays.
18. Tous les participants reconnaissent qu'une fois leur demande et/ou leur passeport envoyé à l'organisme gouvernemental approprié pour traitement, des délais peuvent survenir. SWAP et Voyages Campus/Travel CUTS ne peuvent être tenus responsables de toute dépense découlant de ces retards.

\* The Adventure Travel Company et Odyssey Travel sont des agences Voyages Campus/Travel CUTS.